

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 73

Volume 24

19 March 1981

English edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- ★ Council Regulation (EEC) No 682/81 of 16 March 1981 adjusting the Community loan mechanism designed to support the balance of payments of Member States 1
- ★ Council Regulation (EEC) No 683/81 of 17 March 1981 prolonging the provisional anti-dumping duty on vinyl acetate monomer originating in the United States of America 3
- Commission Regulation (EEC) No 684/81 of 18 March 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal 4
- Commission Regulation (EEC) No 685/81 of 18 March 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 6
- Commission Regulation (EEC) No 686/81 of 18 March 1981 fixing the import levies on rice and broken rice 8
- Commission Regulation (EEC) No 687/81 of 18 March 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice 10
- Commission Regulation (EEC) No 688/81 of 18 March 1981 fixing the export refund on candy sugar 12
- Commission Regulation (EEC) No 689/81 of 18 March 1981 fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State 14
- ★ Commission Regulation (EEC) No 690/81 of 13 March 1981 on the opening of supplementary quotas for imports into the Community of certain textile products originating in certain third countries participating in the 1981 Berlin Trade Fairs 17

(Continued overleaf)

Contents (continued)

★ Commission Regulation (EEC) No 691/81 of 18 March 1981 re-introducing the levying of customs duties applicable to other goat and kid skin leather falling within subheading 41.04 B II, originating in India and benefiting from the tariff preferences provided for by Council Regulation (EEC) No 3322/80	24
Commission Regulation (EEC) No 692/81 of 18 March 1981 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	25
Commission Regulation (EEC) No 693/81 of 18 March 1981 fixing the world market price for colza and rape seed	27
Commission Regulation (EEC) No 694/81 of 18 March 1981 fixing the export levies on rice	29
Commission Regulation (EEC) No 695/81 of 18 March 1981 fixing the export levy on white sugar and raw sugar.	31
Commission Regulation (EEC) No 696/81 of 18 March 1981 altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products	33
Commission Regulation (EEC) No 697/81 of 18 March 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar.	34
Commission Regulation (EEC) No 698/81 of 18 March 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice.	35

I

(Acts whose publication is obligatory)

COUNCIL REGULATION (EEC) No 682/81

of 16 March 1981

adjusting the Community loan mechanism designed to support the balance of payments of Member States

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 235 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽¹⁾,

Whereas the Community loan mechanism set up by Regulations (EEC) No 397/75 ⁽²⁾ and (EEC) No 398/75 ⁽³⁾ still, in its general design, meets the needs of the present situation which is marked by balance of payments disequilibria in the Community;

Whereas, in the light of experience and in accordance with the conclusions reached by the Monetary Committee in its report of 10 October 1980, it is advisable to adjust the provisions for granting Community loans in order to increase their effectiveness and simplify the procedures for implementing them;

Whereas it should be possible for the operation of lending to a Member State to take place soon enough in order to encourage that State to adopt, in good time, measures likely to prevent the occurrence of an acute balance of payments crisis; whereas each loan to a Member State must be linked to the adoption by that Member State of economic policy measures designed to re-establish a tolerable balance of payments situation and adapted to the gravity of the balance of payments situation in that State and to the way in which it develops;

Whereas these loans are therefore necessary to attain the objectives of the Community as defined in the Treaty, and in particular the harmonious development of economic activities throughout the Community;

Whereas the Treaty makes no provision for the specific powers of action required for this purpose,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the Decision adopted by the Council pursuant to Article 2 and after consulting the Monetary Committee, the Commission shall be empowered to contract loans, on behalf of the European Economic Community, either directly from third countries and financial institutions, or on the capital markets, with the sole aim of lending the funds raised to one or more Member States in balance of payments difficulties directly or indirectly related to an increase in prices of petroleum products.

Article 2

On the initiative of the Member State seeking a Community loan, the Council, after examining the situation of that State and the adjustment programme which it undertakes to implement, shall decide, as a rule during the same meeting:

- whether to grant the loan,
- the amount of the loan,
- the techniques for disbursing the loan which may be paid in one amount or in several instalments,
- the economic policy conditions attaching to the loan, with a view to re-establishing a sustainable balance of payments situation.

At the request of the Member State seeking the loan, the loan may carry the option of early repayment at any time; this would imply the use of the appropriate borrowing formulae.

⁽¹⁾ OJ No C 346, 31. 12. 1980, p. 98.

⁽²⁾ OJ No L 46, 20. 2. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 46, 20. 2. 1975, p. 3.

Article 3

Where a Member State receives a loan from the Community, the Commission in collaboration with the Monetary Committee shall take the necessary measures to verify at regular intervals that the economic policy of that State accords with the adjustment programme and any other conditions laid down by the Council pursuant to Article 2 and, where appropriate, shall pay any successive instalments on the basis of the findings of such verification. To this end, the Member State shall place all the necessary information at the disposal of the Commission. The Council shall decide on any adjustment to be made to the initial economic policy conditions.

Where a Member State receives a loan carrying an early repayment clause and decides to invoke this option, the Commission shall take the necessary steps after consulting the Monetary Committee.

Article 4

The operations of borrowing and lending referred to in Article 1 shall be expressed in the same currency units and carried out using the same value date and on the same terms with respect to repayment of the principal and payment of interest. The costs incurred by the Community in concluding and carrying out each operation shall be borne by the beneficiary Member State.

When the borrowings are expressed, payable or repayable in the currency of a Member State, they may be concluded only with the agreement of the competent authorities of that State.

Article 5

The funds shall be paid only into central banks and shall be used only for the purposes indicated in Article 1.

Article 6

The outstanding amount of the borrowing authorized by this Regulation shall be limited to 6 000 million ECU in principal. For the application of this ceiling, the operations of borrowing shall be recorded at the exchange rate of the day on which they take place. The operations of repayment shall be recorded at the exchange rate of the day on which the corresponding borrowing took place.

Article 7

No later than five years after the adoption of this Regulation, the Council shall examine, on the basis of a report from the Commission, after delivery of an opinion of the Monetary Committee and following consultation with the European Parliament, whether the mechanism established still meets, in its principle, its arrangements and its ceiling, the needs which led to its creation.

Article 8

This Regulation replaces Regulations (EEC) No 397/75 and (EEC) No 398/75. However, the provisions of those Regulations shall continue to apply to borrowing and lending operations contracted before the date of entry into force of this Regulation.

Article 9

The Council shall adopt the decisions referred to in Articles 2 and 3, acting unanimously on a proposal from the Commission, which shall consult the Monetary Committee on the matter.

Article 10

The European Monetary Cooperation Fund shall make the necessary arrangements for the administration of the loans.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 16 March 1981.

For the Council

The President

A. P. J. M. van der STEE

COUNCIL REGULATION (EEC) No 683/81
of 17 March 1981

prolonging the provisional anti-dumping duty on vinyl acetate monomer originating in the United States of America

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3017/79 of 20 December 1979 on protection against dumped or subsidized imports from countries which are not members of the European Economic Community ⁽¹⁾, and in particular Article 11 thereof,

The provisional anti-dumping duty on vinyl acetate monomer originating in the United States of America, imposed by Regulation (EEC) No 2999/80, is hereby extended for a period not exceeding two months.

Having regard to the proposal from the Commission,

Article 2

Whereas, by its Regulation (EEC) No 2999/80 ⁽²⁾, the Commission imposed a provisional anti-dumping duty on vinyl acetate monomer originating in the United States of America ;

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

Whereas the examination of the facts is not yet complete ; whereas the Commission notified the exporters known to be concerned of its intention to extend the provisional duty for a further period of two months ; whereas exporters representing almost the whole trade did not object,

Without prejudice to Article 11 of Regulation (EEC) No 3017/79 and to any different decision taken by the Council, it shall apply until the entry into force of an act of the Council adopting definitive measures or, at the latest, until the expiry of a period of two months beginning on 21 March 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 17 March 1981.

For the Council

The President

D. F. van der MEI

⁽¹⁾ OJ No L 339, 31. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 311, 21. 11. 1980, p. 13.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 684/81
of 18 March 1981**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular
Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2035/80⁽⁵⁾ and subsequent amending
Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

— in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their effective parity;

— for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
17 March 1981;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2035/80 to today's
offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in
Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No
2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 March 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 March 1981 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)		
CCT heading No	Description	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	69.64
10.01 B	Durum wheat	94.97 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Rye	32.15 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	42.87
10.04	Oats	13.49
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	62.22 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	26.20 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	54.96 ⁽⁴⁾
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	111.88
11.01 B	Rye flour	59.42
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	160.62
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	119.28

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 685/81
of 18 March 1981**

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals ⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2036/80 ⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their
effective parity,

- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
17 March 1981;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums referred to in Article 15 of Regulation
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 March 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁴⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 200, 1. 8. 1980, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 March 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0.47
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	7.19	7.19	17.77
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	1.72	1.72	0.86
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0.66

B. Malt

(ECU/tonne)

CCT heading No	Description	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0.84	0.84
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0.63	0.63
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	12.80	12.80	31.63	31.63
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	9.56	9.56	23.63	23.63
11.07 B	Roasted malt	0	11.14	11.14	27.54	27.54

COMMISSION REGULATION (EEC) No 686/81
of 18 March 1981
fixing the import levies on rice and broken rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 11 (2)
thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2269/80 ⁽³⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 627/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2269/80 to today's

offer prices and quotations known to the Commission
that the levies at present in force should be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 March 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 228, 30. 8. 1980, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 67, 12. 3. 1981, p. 5.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 March 1981 fixing the import levies on rice and broken rice

(ECU / tonne)			
CCT heading No	Description	Third countries ⁽¹⁾	ACP or OCT ⁽¹⁾ ⁽²⁾
ex 10.06	Rice :		
	B. Other :		
	I. Paddy rice ; husked rice :		
	a) Paddy rice :		
	1. Round grain	0	0
	2. Long grain	0	0
	b) Husked rice :		
	1. Round grain	0	0
	2. Long grain	0	0
	II. Semi-milled or wholly milled rice :		
	a) Semi-milled rice :		
	1. Round grain	6.42	0
	2. Long grain	135.14	55.65
	b) Wholly milled rice :		
	1. Round grain	6.84	0
	2. Long grain	144.87	60.05
	III. Broken rice	0	0

⁽¹⁾ Subject to the application of the provisions of Article 10 of Regulation (EEC) No 435/80.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ The import levy on rice entering the overseas department of Réunion is specified in Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 687/81**of 18 March 1981****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6)
thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2270/80 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 628/81 ⁽⁴⁾;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered to the amounts shown in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice shall be
as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 March 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 228, 30. 8. 1980, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 67, 12. 3. 1981, p. 7.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 March 1981 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description	(ECU/tonne)			
		Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
ex 10.06	Rice :				
	B. Other				
	I. Paddy rice ; husked rice :				
	a) Paddy rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Husked rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	II. Semi-milled or wholly milled rice :				
	a) Semi-milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	b) Wholly milled rice :				
	1. Round grain	0	0	0	—
	2. Long grain	0	0	0	—
	III. Broken rice.	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 688/81
of 18 March 1981
fixing the export refund on candy sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
3330/74 of 19 December 1974 on the common organi-
zation of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3455/80⁽²⁾, and in particular the
first sentence of the last subparagraph of Article 19 (2)
thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 3330/74
provides that the difference between quotations or
prices on the world market for the products listed in
Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those
products within the Community may be covered by
an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18
June 1968 laying down general rules for granting
export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regula-
tion (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds
on sugar, undenatured and exported in the natural
state, are being fixed account must be taken of the
situation on the Community and world markets in
sugar and in particular of the price and cost factors set
out in Article 3 of that Regulation; whereas the same
Article provides that the economic aspect of the
proposed exports should also be taken into account;

Whereas candy sugar was defined in Article 11 of
Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on
detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁵⁾,
as amended by Regulation (EEC) No 1467/77⁽⁶⁾;

Whereas the world market situation or the specific
requirements of certain markets may make it neces-
sary to vary the refund for sugar according to destina-
tion;

Whereas, in special cases, the amount of the refund
may be fixed by other legal instruments;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent;

Whereas the refund for candy sugar must be fixed
every two weeks; whereas it may be altered in the
intervening period;

Whereas it follows from applying the rules set out
above to the present situation on the market in sugar
and in particular to quotations or prices for sugar
within the Community and on the world market that
the refund should be as set out in the Annex hereto;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export refund on candy sugar undenatured and in
the natural state, shall be as set out in the Annex
hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March
1981.

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

⁽⁵⁾ OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 162, 1. 7. 1977, p. 6.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 March 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 March 1981 fixing the export refund on candy sugar⁽¹⁾

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Refund
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : ex A. White sugar : — Candy sugar B. Raw sugar : ex II. Other raw sugar : — Candy sugar	0 0 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 689/81
of 18 March 1981**

**fixing for the United Kingdom the level of the variable slaughter premium for
sheep and the amounts to be charged on products leaving that Member State**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1837/80 of 27 June 1980 on the common organization
of the market in sheepmeat and goatmeat⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 3446/80⁽²⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
2661/80 of 17 October 1980 laying down detailed
rules for applying the variable slaughter premium for
sheep⁽³⁾, and in particular Articles 3 (1) and 4 (1)
thereof,

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80
lays down that the level of the variable slaughter
premium for each Member State concerned shall be
fixed weekly by the Commission ;

Whereas Article 4 (1) of Regulation (EEC) No 2661/80
lays down that the amount to be charged on products
leaving the Member States concerned shall be fixed
weekly by the Commission ;

Whereas, since the United Kingdom is paying the
variable slaughter premium, it is necessary for the
Commission to fix the level of the premium and the
amount to be charged on products leaving that
Member State for the week commencing 23 February
1981 ;

Whereas it follows from the application of the rules
laid down in Article 9 (1) of Regulation (EEC) No
1837/80 and in Article 4 (1) and (3) of Regulation

(EEC) No 2661/80 that the variable slaughter premium
for sheep certified as eligible in the United Kingdom,
and the amounts to be charged on products leaving
that Member State, during the week commencing 23
February 1981, shall be as set out in the Annexes
hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

For sheep or sheepmeat certified in the United
Kingdom as eligible for the variable slaughter
premium during the week commencing 23 February
1981, the level of the premium shall be as set out in
Annex I hereto.

Article 2

For products referred to in Article 1 (a) of Regulation
(EEC) No 1837/80 which left the territory of the
United Kingdom during the week commencing 23
February 1981, the amounts to be charged shall be as
set out in Annex II hereto.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

It shall apply with effect from 23 February 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 March 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 183, 16. 7. 1980, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 276, 20. 10. 1980, p. 19.

ANNEX I

Level of variable slaughter premium for certified sheep in the United Kingdom for the week commencing 23 February 1981

Description	Premium
Certified sheep or sheepmeat	21.468 ECU per 100 kg of estimated or actual dressed carcase weight ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Within the weight limits laid down by the United Kingdom.

ANNEX II

Amount to be charged for products which left the territory of the United Kingdom during the week commencing 23 February 1981

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Charge
01.04 B	Live sheep and goats other than pure-bred breeding animals	Live weight
		10-090
		Net weight
02.01 A IV a)	Meat of sheep or goats, fresh or chilled :	
	1. Carcases or half-carcases	21-468
	2. Short forequarters	15-028
	3. Chines and/or best ends	23-615
	4. Legs	27-908
	5. Other :	
	(aa) Unboned (bone-in)	27-908
	(bb) Boned or boneless	39-072
02.01 A IV b)	Meat of sheep or goats, frozen :	
	1. Carcases or half-carcases	16-101
	2. Short forequarters	11-271
	3. Chines and/or best ends	17-711
	4. Legs	20-931
	5. Other :	
	(aa) Unboned (bone-in)	20-931
	(bb) Boned or boneless	29-304
02.06 C II a)	Meat of sheep or goats, salted in brine, dried or smoked :	
	1. Unboned (bone-in)	27-908
	2. Boned or boneless	39-072

COMMISSION REGULATION (EEC) No 690/81

of 13 March 1981

on the opening of supplementary quotas for imports into the Community of certain textile products originating in certain third countries participating in the 1981 Berlin Trade Fairs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Article 1

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3059/78 of 21 December 1978 establishing a common procedure for administering quantitative quotas⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3553/80⁽²⁾, and in particular Article 9 (3) thereof,

In addition to the quantitative limits on imports established by Regulation (EEC) No 3059/78, supplementary quotas as set out in the Annex hereto shall be opened in respect of the Berlin Trade Fairs to be held in 1981 and shall be allocated to the Federal Republic of Germany.

Whereas, by Regulation (EEC) No 3059/78, the importation of textile products originating in certain third countries was made subject to quantitative limitation and allocation among the Member States and to common rules for authorization;

Article 2

Whereas trade fairs are to be held, as in previous years, in Berlin in 1981 at which third countries which export products subject to Regulation (EEC) No 3059/78 are expected to participate; whereas supplementary quotas have already been opened in respect of the 1979 and 1980 fairs by Commission Regulations (EEC) No 1478/79⁽³⁾, (EEC) No 1798/79⁽⁴⁾ and (EEC) No 1451/80⁽⁵⁾ respectively; whereas the existing shares of Community quotas allocated to the Federal Republic of Germany may again be insufficient to meet the requirements of the trade fairs;

1. The authorities of the Federal Republic of Germany shall authorize imports, not exceeding the supplementary quotas referred to in Article 1, only in respect of such contracts signed in Berlin during the Berlin Trade Fair as are recognized by those authorities as being eligible, provided that products covered by such approved contracts are placed on board for exportation to the Federal Republic of Germany in the third country in which they originate after 1 November 1981.

Whereas it is therefore necessary to open supplementary quotas for the Berlin Trade Fairs and to allocate these to the Federal Republic of Germany;

2. The period of validity of import authorizations or equivalent documents issued in accordance with paragraph 1 shall not extend beyond 31 December 1982.

Whereas it is desirable that import authorizations should be issued in accordance with the requirements on origin specified in Article 2 of Regulation (EEC) No 3059/78;

3. The Commission shall be informed not later than 31 December 1981 of the total quantities covered by contracts authorized under paragraph 1.

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Textile Committee set up by Regulation (EEC) No 3059/78,

Article 3

Importation of the textile products covered by authorization given in accordance with Article 2 shall be made in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 3059/78.

Article 4

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 365, 27. 12. 1978, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 381, 31. 12. 1980, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 180, 17. 7. 1979, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 206, 14. 8. 1979, p. 10.

⁽⁵⁾ OJ No L 145, 11. 6. 1980, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 13 March 1981.

For the Commission
Wilhelm HAFERKAMP
Vice-President

ANNEX

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1981)	Description	Third countries	Units	Quantities
4	ex 60.04	60.04-19; 20; 22; 23; 24; 26; 41; 50; 58; 71; 79; 89	Under garments, knitted or crocheted, not elastic or rubberized: Shirts, T-shirts, lightweight fine knit roll, polo or turtle necked jumpers and pullovers, undervests and the like, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, other than babies' garments, of cotton or synthetic textile fibres; T-shirts and lightweight fine knit roll, polo or turtle necked jumpers and pullovers, of regenerated textile fibres	Malaysia Pakistan Philippines Thailand Bulgaria	1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces	56 72 110 97 15
5	ex 60.05 A	60.05-01; 31; 33; 34; 35; 36; 39; 40; 41; 42; 43	Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic or rubberized: A. Outer garments and clothing accessories: Jerseys, pullovers, slip-overs, twinsets, cardigans, bed-jackets and jumpers, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Hungary Pakistan Philippines Poland Thailand Bulgaria	1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces	45 91 75 40 95 20
6	ex 61.01 ex 61.02 B	61.01-62; 64; 66; 72; 74; 76 61.02-66; 68; 72	Men's and boys' outer garments Women's, girls' and infants' outer garments: B. Other: Men's and boys' woven breeches, shorts and trousers (including slacks); women's, girls' and infants' woven trousers and slacks, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Poland Sri Lanka Thailand Hungary	1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces	80 44 25 5
7	ex 60.05 A II ex 61.02 B	60.05-22; 23; 24; 25 61.02-78; 82; 84	Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic or rubberized: A. Outer garments and clothing accessories: II. Other Women's, girls' and infants' outer garments: B. Other: Blouses and shirt-blouses, knitted or crocheted (not elastic or rubberized), or woven, for women, girls and infants, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Hungary India Malaysia Pakistan Philippines Singapore Sri Lanka Thailand Bulgaria	1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces	12 183 12 41 49 118 45 46 10

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1981)	Description	Third countries	Units	Quantities
8	ex 61.03	61.03-11; 15; 19	Men's and boys' under garments, including collars, shirt fronts and cuffs: Men's and boys' shirts, woven, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Malaysia Pakistan Singapore Sri Lanka Bulgaria	1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces	60 56 64 128 60
9	ex 55.08 ex 62.02 B	55.08-10; 30; 50; 80 62.02-71	Terry towelling and similar terry fabrics of cotton Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen; curtains and other furnishing articles: B. Other: Woven cotton terry fabrics; toilet and kitchen linen of woven cotton terry fabrics	Brazil India Pakistan	Tonnes Tonnes Tonnes	128 31 25
11	ex 60.02	60.02-50; 60; 70; 80	Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized: Gloves, mittens and mitts, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, other than those of category 10, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Philippines Thailand	1 000 pairs 1 000 pairs	66 103
13	ex 60.04	60.04-48; 56; 75; 85	Under garments, knitted or crocheted, not elastic or rubberized: Men's and boys' underpants and briefs, women's, girls' and infants' (other than babies') knickers and briefs, knitted or crocheted, not elastic or rubberized, of cotton or synthetic textile fibres	Brazil Philippines	1 000 pieces 1 000 pieces	67 95
15 B	ex 61.02 B	61.02-31; 32; 33; 35; 36; 37; 39; 40	Women's, girls' and infants' outer garments: B. Other: Women's, girls' and infants' woven overcoats, raincoats and other coats, cloaks and capes, jackets and blazers, other than garments of category 15 A, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Hungary India Philippines Poland	1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces	60 12 19 50
18	ex 61.03	61.03-51; 55; 59; 81; 85; 89	Men's and boys' under garments, including collars, shirt fronts and cuffs: Men's and boys' woven under garments other than shirts, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Singapore	1 000 pieces	53

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1981)	Description	Third countries	Units	Quantities
19	61.05 B	61.05-30 ; 99	Handkerchiefs : B. Other : Handkerchiefs of woven fabrics, of a value of not more than 15 EUA/kg	India Malaysia	1 000 pieces 1 000 pieces	1 746 2 173
20	ex 62.02 B	62.02-12 ; 13 ; 19	Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen ; curtains and other furnishing articles : B. Other : Bed linen, woven	Brazil India	Tonnes Tonnes	98 138
21	ex 61.01 B ex 61.02 B	61.01-29 ; 31 ; 32 61.02-25 ; 26 ; 28	Men's and boys' outer garments : Women's, girls' and infants' outer garments : B. Other : Parkas, anoraks, windcheaters and the like, woven, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Philippines Singapore	1 000 pieces 1 000 pieces	183 54
22	56.05 A	56.05-03 ; 05 ; 07 ; 09 ; 11 ; 13 ; 15 ; 19 ; 21 ; 23 ; 25 ; 28 ; 32 ; 34 ; 36 ; 38 ; 39 ; 42 ; 44 ; 45 ; 46 ; 47 56.05-21 ; 23 ; 25 ; 28 ; 32 ; 34 ; 36	Yarn of man-made fibres (discontinuous or waste) not put up for retail sale : A. Of synthetic textile fibres : Yarn of discontinuous or waste synthetic fibres not put up for retail sale : a) Of which : Acrylic	Malaysia Singapore Thailand	Tonnes Tonnes Tonnes	144 111 31
24	ex 60.04	60.04-47 ; 73	Under garments, knitted or crocheted, not elastic or rubberized : Men's and boys' pyjamas, knitted or crocheted, of cotton or of synthetic textile fibres	Brazil Pakistan Singapore	1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces	8 6 9
25	ex 60.04	60.04-51 ; 53 ; 81 ; 83	Under garments, knitted or crocheted, not elastic or rubberized : Women's, girls' and infants' (other than babies') knitted or crocheted pyjamas and night dresses, of cotton or synthetic fibres	Brazil Malaysia Philippines Singapore	1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces 1 000 pieces	31 7 26 8
26	ex 60.05 A II		Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic or rubberized : A. Outer garments and clothing accessories : II. Other	India Philippines	1 000 pieces 1 000 pieces	157 41

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1981)	Description	Third countries	Units	Quantities
26 (cont'd)	ex 61.02 B	60.05-45 ; 46 ; 47 ; 48 61.02-48 ; 52 ; 53 ; 54	Women's, girls' and infants' outer garments : B. Other : Women's, girls' and infants' (other than babies') woven and knitted or crocheted dresses, of wool, of cotton or of man-made textile fibres			
27	ex 60.05 A II ex 61.02 B	 60.05-51 ; 52 ; 54 ; 58 61.02-57 ; 58 ; 62	Outer garments and other articles, knitted or crocheted, not elastic or rubberized : A. Outer garments and clothing accessories : II. Other Women's, girls' and infants' outer garments : B. Other : Women's, girls' and infants' (other than babies') woven and knitted or crocheted skirts, including divided skirts	India Singapore	1 000 pieces 1 000 pieces	128 17
29	ex 61.02 B	61.02-42 ; 43 ; 44	Women's, girls' and infants' outer garments : B. Other : Women's, girls' and infants' (other than babies') woven suits and costumes (including coordinate suits consisting of two or three pieces which are ordered, packed, consigned and normally sold together), of wool, of cotton or of man-made textile fibres	India	1 000 pieces	10
30 A	ex 61.04	61.04-11 ; 13 ; 18	Women's, girls' and infants' under garments : Women's, girls' and infants' woven pyjamas and night dresses, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Singapore	1 000 pieces	191
30 B	ex 61.04	61.04-91 ; 93 ; 98	Women's, girls' and infants' under garments : Women's, girls' and infants' (other than babies') woven under garments other than pyjamas and night dresses, of wool, of cotton or of man-made textile fibres	Brazil India	Tonnes Tonnes	6 7
31	ex 61.09	61.09-50	Corsets, corset-belts, suspender-belts, brassières, braces, suspenders, garters and the like (including such articles of knitted or crocheted fabric), whether or not elastic : Brassières, woven, knitted or crocheted	Brazil Philippines	1 000 pieces 1 000 pieces	118 238

Category	CCT heading No	NIMEXE code (1981)	Description	Third countries	Units	Quantities
39	ex 62.02 B	62.02-40 ; 42 ; 44 ; 46 ; 51 ; 59 ; 65 ; 72 ; 74 ; 77	Bed linen, table linen, toilet linen and kitchen linen ; curtains and other furnishing articles : B. Other : Woven table linen, toilet and kitchen linen other than of cotton terry fabric	Brazil India	Tonnes Tonnes	84 30

COMMISSION REGULATION (EEC) No 691/81
of 18 March 1981

re-introducing the levying of customs duties applicable to other goat and kid skin leather falling within subheading 41.04 B II, originating in India and benefiting from the tariff preferences provided for by Council Regulation (EEC) No 3322/80

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3322/80 of 16 December 1980 establishing a multi-annual scheme of generalized tariff preferences and its application for 1981 in respect of certain industrial products originating in developing countries⁽¹⁾, and in particular Article 10 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC, Euratom) No 3308/80 of 16 December 1980 on the replacement of the European unit of account by the ECU in Community legal instruments⁽²⁾,

Whereas, in pursuance of Articles 1 and 9 of that Regulation, suspension of customs duties shall be accorded to each of the countries or territories listed in Annex C, other than those listed in column 4 of Annex A, within the framework of the preferential tariff ceiling fixed in column 9 of Annex A;

Whereas, as provided for in Article 10 (1) of that Regulation, as soon as the individual ceilings in question are reached at Community level, the Commission, either acting on its own initiative or once a Member State has requested it to do so, shall re-introduce the levying of customs duties on imports of the products in question;

Whereas, in the case of other goat and kid skin leather falling within subheading 41.04 B II, the individual ceiling was fixed at 1 234 000 ECU; whereas,

on 13 March 1981, imports of these products into the Community, originating in India, reached that ceiling; whereas Benelux has requested that the levying of customs duties be re-introduced; whereas customs duties in respect of the products in question must therefore be re-introduced against India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 22 March 1981 the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3322/80, shall be re-introduced on imports into the Community of the following products originating in India:

CCT heading No	Description
41.04	Goat and kid skin leather, except leather falling within heading Nos 41.06 or 41.08 : B. Other : II. Other

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 March 1981.

For the Commission

Karl-Heinz NARJES

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 354, 29. 12. 1980, p. 114.

⁽²⁾ OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 692/81
of 18 March 1981
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC
of 22 September 1966 on the establishment of a
common organization of the market in oils and
fats ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3454/80 ⁽²⁾, and in particular Article 27 ⁽⁴⁾ thereof,

Whereas the amount of the subsidy referred to in
Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by
Regulation (EEC) No 2945/80 ⁽³⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 634/81 ⁽⁴⁾;

Whereas in the absence of the indicative price for the
1981/82 marketing year for colza and rape seed in
case of pre-fixation for the months of July, August
and September 1981, the amount of subsidy on these
products has been obtainable only on the basis of the
indicative price for the months of July, August and
September 1980. This amount may, therefore, be
applied on a temporary basis and should be confirmed
or replaced when the indicative price for the 1981/82
marketing year is known;

Whereas it follows from applying the detailed rules
contained in Regulation (EEC) No 2945/80 to the
information known to the Commission that the
amount of the subsidy at present in force should be
altered to the amount set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article
27 of Regulation No 136/66/EEC shall be as set out
in the Annex hereto.
2. The amount of the subsidy for the months of
July, August and September 1981 will, however, for
colza and rape seed, be confirmed or replaced as from
19 March 1981 to take into account the indicative
price which is fixed for these products for the 1981/82
marketing year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 March 1981.

For the Commission

Poul DALSAER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 305, 14. 11. 1980, p. 48.

⁽⁴⁾ OJ No L 67, 12. 3. 1981, p. 20.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 March 1981 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy
ex 12.01	Colza and rape seed	18.853
ex 12.01	Sunflower seed	16.944

(ECU/100 kg)

CCT heading No	Description	Subsidy in the case of advance fixing for the month of						
		March 1981	April 1981	May 1981	June 1981	July 1981	August 1981	September 1981
ex 12.01	Colza and rape seed	16.236	16.236	16.134	15.875	11.836 (¹)	11.533 (¹)	10.942 (¹)
ex 12.01	Sunflower seed	16.944	16.944	16.944	16.602	16.260	—	—

(¹) Subject to confirmation.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 693/81

of 18 March 1981

fixing the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC
of 22 September 1966 on the establishment of a
common organization of the markets in oils and
fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3454/80⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1569/72 of 20 July 1972 laying down special
measures for colza and rape seed⁽³⁾, as last amended
by Regulation (EEC) No 852/78⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No
2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed
rules for applying differential amounts for colza and
rape seed and repealing Regulation (EEC) No
1464/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
3476/80⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary
Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC)
No 2300/73, the Commission must determine the
world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be deter-
mined in accordance with the rules and the criteria
set out in Commission Regulation (EEC) No 2945/80
of 13 November 1980 fixing the amount of the

subsidy on oil seeds⁽⁷⁾, as last amended by Regulation
(EEC) No 692/81⁽⁸⁾;

Whereas, if the price system is to operate normally,
the world market price should be calculated on the
following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period in
relation to the Community currencies referred to
in the previous indent;

Whereas it follows from applying these provisions
that the world market price for colza and rape seed
should be as set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of
Regulation (EEC) No 2300/73 shall be as set out in
the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 March 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 16.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 116, 28. 4. 1978, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 71.

⁽⁷⁾ OJ No L 305, 14. 11. 1980, p. 48.

⁽⁸⁾ See page 25 of this Official Journal.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 March 1981 fixing the world market price for colza and rape seed

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price
ex 12.01	Colza and rape seed	22.665

(ECU/100 kg) ⁽¹⁾

CCT heading No	Description	World market price where the subsidy is fixed in advance for the month of						
		March 1981	April 1981	May 1981	June 1981	July 1981	August 1981	September 1981
ex 12.01	Colza and rape seed	25.282	25.282	25.384	25.643	26.854	27.157	28.152

⁽¹⁾ The conversion rates from ECU into currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following:

1 ECU = DM	2.48208
1 ECU = Fl	2.74362
1 ECU = Bfr/Lfr	39.7897
1 ECU = FF	5.84700
1 ECU = Dkr	7.72336
1 ECU = £ Irl	0.668201
1 ECU = £	0.525177
1 ECU = Lit	1 181.46

COMMISSION REGULATION (EEC) No 694/81

of 18 March 1981

fixing the export levies on rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1418/76 of 21 June 1976 on the common organization of the market in rice ⁽¹⁾, as last amended by the Act of Accession of Greece ⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1432/76 of 21 June 1976 laying down general rules to be applied in the event of the rice market being disturbed ⁽³⁾, and in particular Article 4 (3) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 21 of Regulation (EEC) No 1418/76 provides that measures may be taken when the quotations or prices on the world market for one or more products reach the level of Community prices; whereas that situation is likely to continue and to deteriorate, thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 1432/76 specifies that the quotations or prices on the world market shall be regarded as having reached the level of Community prices when they approach or exceed the threshold price; whereas the continuation and the deterioration of that situation may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist, having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for certain categories of rice;

Whereas the threshold prices for husked rice, wholly milled rice and broken rice were fixed for the 1980/81 marketing year by Regulation (EEC) No 2121/80 ⁽⁴⁾;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1432/76 specifies that when the export levy is being fixed account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of rice on the Community market on the one hand, and prices for rice and products processed from it on the world market on the other; whereas the same Article provides that it is also important to ensure equilibrium of supplies and trade on rice markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products listed in Article 1 (c) of Regulation (EEC) No 1418/76 the specific factors set out in Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 1432/76 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas, if the levy system is to operate normally, the following should be used to calculate the levies:

- for currencies the exchange rates for which are kept at any given moment within a band of 2.25 %, a conversion rate based on their actual parity;
- for other currencies a conversion rate based on the arithmetic mean of the spot market rates for each of these currencies against the Community currencies referred to in the preceding paragraph over a specified period;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in rice, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy referred to in the first indent of Article 2 (1) of Regulation (EEC) No 1432/76 is hereby fixed as shown in the Annex for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March 1981.

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 39.

⁽⁴⁾ OJ No L 206, 8. 8. 1980, p. 23.

CCT heading No	Description	(ECU/tonne) Levies
ex 10.06	Rice : -	
	B. Other :	
	I. Paddy rice ; husked rice :	
	a) Paddy rice :	
	1. Round grain	30-40
	2. Long grain	7-20
	b) Husked rice :	
	1. Round grain	38-00
	2. Long grain	9-00
	II. Semi-milled or wholly milled rice :	
	a) Semi-milled rice :	
	1. Round grain	—
	2. Long grain	—
	b) Wholly milled rice :	
	1. Round grain	—
	2. Long grain	—
	III. Broken rice	21-00

COMMISSION REGULATION (EEC) No 695/81

of 18 March 1981

fixing the export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3455/80 ⁽²⁾, and in particular Article 17 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72 of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market ⁽³⁾, as amended by the Act of Accession of Greece ⁽⁴⁾, and in particular Article 1 (2) thereof,

Whereas the export levy on white sugar and raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No 2005/80 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 674/81 ⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC)

No 2005/80 to the information at present available to the Commission, that the export levy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levy on sugar provided for in the first subparagraph of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 is fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 March 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽⁵⁾ OJ No L 195, 29. 7. 1980, p. 33.

⁽⁶⁾ OJ No L 71, 17. 3. 1981, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 March 1981 fixing the export levy on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)		
CCT heading No	Description	Amount of the export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	ex A. White sugar other than candy sugar, flavoured or coloured sugar	—
	ex B. Raw sugar other than candy sugar	4.99 (1)

(1) This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 825/75.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 696/81

of 18 March 1981

altering the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3455/80 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the basic amount of the import levy on syrups and certain other sugar products was fixed by Regulation (EEC) No 513/81 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 675/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 513/81 to the infor-

mation known to the Commission that the basic amount of the levy at present in force should be altered to the amount set out below,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The basic amount of the import levy on the products listed in Article 1 (1) (d) of Regulation (EEC) No 3330/74 shall be, per 100 kilograms of product, 0.0079 ECU per percentage point of sucrose content.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 March 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 54, 28. 2. 1981, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 71, 17. 3. 1981, p. 13.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 697/81
of 18 March 1981
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3455/80 ⁽²⁾, and in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1684/80 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 679/81 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1684/80 to the information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March 1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 March 1981.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 March 1981 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

<i>(ECU/100 kg)</i>		
CCT heading No	Description	Levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, in solid form:	
	A. White sugar; flavoured or coloured sugar	0.79
	B. Raw sugar	0 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 360, 31. 12. 1980, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 166, 1. 7. 1980, p. 49.

⁽⁴⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1981, p. 5.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 698/81

of 18 March 1981

altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-
zation of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
the Act of Accession of Greece⁽²⁾, and in particular
Article 14 (4) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organization
of the market in rice⁽³⁾, as last amended by the Act of
Accession of Greece, and in particular Article 12 (4)
thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the
value of the unit of account and the exchange rates to
be applied for the purposes of the common agricul-
tural policy⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 2543/73⁽⁵⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the advice of the Monetary
Committee,

Whereas the import levies on products processed from
cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No
492/81⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
680/81⁽⁷⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other at any given moment within
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on
their effective parity,
- for other currencies, an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each of
these currencies in relation to the Community
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on
17 March 1981;

Whereas the levy on the basic product as last fixed
differs from the average levy by more than 3.02 ECU
per tonne of basic product; whereas, pursuant to
Article 1 of Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁸⁾, the
levies at present in force must therefore be altered to
the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed
from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No
2744/75⁽⁹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
2245/78⁽¹⁰⁾, as fixed in the Annex to amended Regula-
tion (EEC) No 492/81 are hereby altered to the
amounts set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 19 March
1981.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 18 March 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 291, 19. 11. 1979, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 52, 27. 2. 1981, p. 24.

⁽⁷⁾ OJ No L 72, 18. 3. 1981, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 168, 25. 6. 1974, p. 7.

⁽⁹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 65.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 273, 29. 9. 1978, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 18 March 1981 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in ECU/tonne	
	Third countries (other than ACP or OCT)	ACP or OCT
07.06 A	7.71 ⁽¹⁾	5.90 ^{(1) (5)}
11.01 C ⁽²⁾	83.19	77.15
11.01 D ⁽²⁾	32.72	26.68
11.01 G ⁽²⁾	58.96	55.94
11.02 A III ⁽²⁾	83.19	77.15
11.02 A IV ⁽²⁾	32.72	26.68
11.02 A VII ⁽²⁾	58.96	55.94
11.02 B I a) 1 ⁽²⁾	71.60	68.58
11.02 B I a) 2 aa)	18.14	15.12
11.02 B I a) 2 bb) ⁽²⁾	29.70	26.68
11.02 B I b) 1 ⁽²⁾	71.60	68.58
11.02 B I b) 2 ⁽²⁾	29.70	26.68
11.02 B II d) ⁽²⁾	90.76	87.74
11.02 C III ⁽²⁾	113.19	107.15
11.02 C IV ⁽²⁾	26.73	23.71
11.02 C VI ⁽²⁾	90.76	87.74
11.02 D III ⁽²⁾	46.74	43.72
11.02 D IV ⁽²⁾	18.14	15.12
11.02 D VI ⁽²⁾	58.96	55.94
11.02 E I a) 1 ⁽²⁾	46.74	43.72
11.02 E I a) 2 ⁽²⁾	18.14	15.12
11.02 E I b) 1 ⁽²⁾	91.76	85.72
11.02 E I b) 2 ⁽²⁾	35.68	29.64
11.02 E II d) 2 ⁽²⁾	104.75	98.71
11.02 F III ⁽²⁾	83.19	77.15
11.02 F IV ⁽²⁾	32.72	26.68
11.02 F VII ⁽²⁾	58.96	55.94
11.04 C I	10.73	4.08 ⁽⁵⁾
11.07 A II a)	87.17 ⁽⁴⁾	76.29
11.07 A II b)	67.88	57.00
11.07 B	77.31 ⁽⁴⁾	66.43
23.02 A I a)	17.15	17.15
23.02 A I b)	54.87	54.87
23.02 A II a)	13.72	13.72
23.02 A II b)	54.87	54.87

⁽¹⁾ This levy is limited to 6 % of the value for customs purposes.

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

⁽⁴⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 1180/77 this levy is reduced by 5.44 ECU/tonne for products originating in Turkey.

⁽⁵⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 435/80 the levy shall not be charged on the following products originating in the African, Caribbean and Pacific States and in the overseas countries and territories:

- arrowroot falling within subheading 07.06 A,
- flours and meal of arrowroot falling within subheading 11.04 C,
- arrowroot starch falling within subheading 11.08 A V.